Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 90/2011

2011 m. vasario 3 d.

nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo paukštienos sektoriuje taisykles

(kodifikuota redakcija)

(OL L 30, 2011 2 4, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	2011 m. gruodžio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1379/2011	L 343	20	2011 12 23

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 131, 2012 5 22, p. 11 (90/2011)

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 90/2011

2011 m. vasario 3 d.

nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo paukštienos sektoriuje taisykles

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“), ([1]) ypač į jo 161 straipsnio 3 dalį, 170 straipsnį ir 192 straipsnio 2 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) 2004 m. kovo 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2004 nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo paukštienos sektoriuje taisykles ([2]) buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ([3]). Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Reikėtų nustatyti konkrečias įgyvendinimo taisykles, taikomas eksporto licencijoms, paukštienos sektoriuje, į kurias visų pirma būtų įtrauktos nuostatos dėl paraiškų pateikimo ir informacijos pateikimo paraiškose ir licencijose, ir kurios papildytų taisykles, nustatytas 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 376/2008, nustatančiame bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([4]).

(3) Siekiant užtikrinti tinkamą eksporto licencijų sistemos administravimą, reikėtų nustatyti užstato už eksporto licencijas pagal šią sistemą dydį. Atsižvelgiant į pagal šią sistemą galimą perpardavinėjimo paukštienos sektoriuje riziką, eksporto licencijos neturėtų būti perleidžiamos ir reikėtų nustatyti tikslias prekybininkų patekimo į šią sistemą sąlygas.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 169 straipsnyje numatyta, kad daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo metu sudarytuose susitarimuose dėl eksporto apimčių numatytų

([1]) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
([2]) OL L 100, 2004 4 6, p. 8.
([3]) Žr. X priedą.
([4]) OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

▼B

įsipareigojimų vykdymas užtikrinamas eksporto licencijomis. Todėl reikėtų nustatyti išsamų paraiškų pateikimo ir licencijų išdavimo planą.

(5) Be to, apie sprendimą dėl eksporto licencijos paraiškų turėtų būti pranešta tik praėjus svarstymo laikotarpiui. Šis laikotarpis turėtų sudaryti sąlygas Komisijai įvertinti kiekius, kurių prašoma, ir susijusias išlaidas bei atitinkamais atvejais imtis konkrečių priemonių, taikomų pirmiausia toms paraiškoms, dėl kurių dar nėra priimtas sprendimas. Prekybininkų labui reikėtų leisti atsiimti licencijos paraiškas po to, kai nustatomas priėmimo koeficientas.

(6) Komisijai būtina tiksli informacija apie licencijos paraiškas ir išduotų licencijų naudojimą, kad būtų sudarytos sąlygos šiai sistemai valdyti. Siekdamos veiksmingo administravimo valstybės narės turėtų naudoti informacines sistemas pagal 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamios valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės ([1]).

(7) Jei paraiškose nurodomas 25 tonų ar mažesnis kiekis, eksporto licencija turėtų būti išduodama iškart, jei prekybininkas to prašo. Tačiau, siekiant užkirsti kelią šiame reglamente numatyto mechanizmo pažeidimui, minėtos licencijos turėtų būti išduodamos tik trumpalaikiams komerciniams sandoriams.

(8) Siekiant užtikrinti, kad būtų tiksliai laikomasi kiekių, kurie turi būti eksportuoti, reikėtų nustatyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Reglamente (EB) Nr. 376/2008 nustatytą paklaidą reglamentuojančių taisyklių.

(9) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 167 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad už vienadienius paukščių jauniklius eksporto grąžinamosios išmokos gali būti suteikiamos remiantis *ex post* eksporto licencija. Todėl reikėtų nustatyti tokios sistemos įgyvendinimo taisykles, siekiant užtikrinti veiksmingą įsipareigojimų pagal daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo metu priimtus susitarimus vykdymo patikrą. Tačiau nėra būtina reikalauti pateikti užstatą, kai yra prašoma licencijų po eksporto.

(10) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

([1]) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.

▼B

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Paukštienos sektoriaus produktų eksportas, už kurį prašoma eksporto grąžinamųjų išmokų, išskyrus paukščių jauniklius, kurių ►M1 KN kodai yra 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 ir 0105 15 00 ◄, vykdomas pateikus eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka pagal 2–8 straipsnių nuostatas.

2 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja 90 dienų nuo faktinės jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalį dienos.

2. Licencijos paraiškų ir licencijų 15 skiltyje pateikiamas produkto aprašymas, 16 skiltyje – 12 skaitmenų eksporto grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus nomenklatūros produkto kodas.

3. Reglamento (EB) Nr. 376/2008 13 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje nurodytų produktų kategorijos ir užstato už eksporto licencijas dydis nustatomi I priede.

4. Licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas bent vienas iš II priede nurodytų įrašų.

5. Nukrypstant nuo 1 dalies nuostatų, I priede nurodytos licencijos 6a kategorijai galioja 15 dienų nuo faktinės jų išdavimo dienos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalyje.

6. Licencijų I priede nurodytiems 6a kategorijos produktams atveju, privaloma eksportuoti į 7 skiltyje nurodytą paskirties šalį arba bet kurią VIII priede nurodytą šalį.

Dėl to licencijos paraiškose ir licencijose turi būti bent vienas iš III priede nurodytų įrašų.

7. Licencijų I priede nurodytiems 6b kategorijos produktams atveju, privaloma eksportuoti į 7 skiltyje nurodytą paskirties šalį arba bet kurią VIII priede nenurodytą šalį.

Dėl to licencijos paraiškose ir licencijose turi būti bent vienas iš IV priede nurodytų įrašų.

3 straipsnis

1. Eksporto licencijos paraiškos gali būti pateikiamos kompetentingoms institucijoms kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio.

2. Paraiškas dėl eksporto licencijų pateikia fiziniai arba juridiniai asmenys, kurie paraiškų pateikimo metu valstybių narių kompetentingoms institucijoms gali įrodyti, kad jie vykdo prekybą paukštienos

▼B

sektoriuje ne trumpiau nei 12 mėnesių. Tačiau mažmeninės prekybos įmonės ar restoranai, parduodantys savo produktus galutiniam vartotojui, paraiškų teikti negali.

3. Eksporto licencijos išduodamos trečiadienį praėjus 1 dalyje minimam laikotarpiui, jei tuo metu Komisija nesiima jokių konkrečių 4 dalyje paminėtų priemonių.

4. Jeigu, išdavus eksporto licencijas, būtų viršyta arba galėtų būti viršyta biudžete numatyta suma arba jeigu būtų išnaudotas per atitinkamą laikotarpį maksimalus eksportui su grąžinamosiomis išmokomis nustatytas kiekis, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 169 straipsnyje nurodytas ribas, arba jeigu eksporto licencijų išdavimas neužtikrintų eksporto tęstinumo per likusį minėtą laikotarpį, Komisija gali:

a) nustatyti bendrą priėmimo procentinį dydį, taikomą paraiškose nurodytiems kiekiams;

b) atmesti paraiškas, kurioms dar nėra išduotos eksporto licencijos;

c) sustabdyti eksporto licencijų paraiškų pateikimą ne ilgesniam nei penkių darbo dienų, laikotarpiui, kuris gali būti pratęstas Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

Sustabdymo laikotarpiu pateiktos eksporto licencijos paraiškos bus negaliojančios.

Pirmoje pastraipoje numatytos priemonės gali būti taikomos arba koreguojamos pagal produkto kategoriją ir paskirties vietą.

5. 4 dalyje numatytos priemonės gali būti taikomos, jeigu eksporto licencijų paraiškose nurodomi kiekiai viršija arba gali viršyti normalius vienai paskirties vietai skirtus kiekius ir jeigu išdavus prašomas licencijas galėtų būti spekuliuojama, iškraipoma konkurencija tarp ūkio subjektų ar sutrikdomi atitinkami prekybos ryšiai arba vidaus rinka.

6. Jei kiekiai, kurių prašoma, atmetami ar sumažinami, nedelsiant grąžinamas užstatas už visus kiekius, dėl kurių paraiška nebuvo patenkinta.

7. Nepaisant 3 dalies, nustačius mažesnį nei 80 % bendrą priėmimo procentinį dydį, licencija išduodama ne vėliau kaip iki 11 darbo dienos po to procentinio dydžio paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje*. Per 10 darbo dienų nuo jo paskelbimo ūkio subjektas gali:

— atsiimti savo paraišką, tokiu atveju nedelsiant grąžinant užstatą, arba

— prašyti nedelsiant išduoti licenciją, tokiu atveju kompetentinga institucija ją išduoda nedelsdama, tačiau ne anksčiau nei įprastą atitinkamos savaitės išdavimo dieną.

▼B

8. Nukrypstant nuo 3 dalies, eksporto licencijoms išduoti Komisija gali nustatyti kitą dieną nei trečiadienis, jei ši diena netinka.

4 straipsnis

1. Ūkio subjekto prašymu licencijos paraiškoms, kuriose nurodomos ne daugiau kaip 25 tonos produktų, netaikomos jokios specialios priemonės, minimos 3 straipsnio 4 dalyje, o prašomos licencijos išduodamos nedelsiant.

Tokiais atvejais, nepaisant 2 straipsnio 1 dalies ir 5 dalies, licencijos galioja tik penkias darbo dienas nuo jų faktinio išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalį dienos, o licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas vienas iš V priede nurodytų įrašų.

2. Komisija prireikus gali sustabdyti šio straipsnio taikymą.

5 straipsnis

Eksporto licencijos neperleidžiamos.

6 straipsnis

1. Eksportuotas Reglamento (EB) Nr. 376/2008 7 straipsnio 4 dalyje paminėtos paklaidos neviršijantis kiekis nesuteikia teisės gauti grąžinamąją išmoką.

2. Licencijos 22 skiltyje įrašomas bent vienas iš VI priede nurodytų įrašų.

7 straipsnis

1. Ne vėliau kaip kiekvieną penktadienį valstybės narės Komisijai pateikia šią informaciją:

a) eksporto licencijos paraiškas, minimas 1 straipsnyje, pateiktas nuo tos pačios savaitės pirmadienio iki penktadienio, nurodydamos, ar jos patenka į 4 straipsnio taikymo sritį, ar ne;

b) kiekius, nurodytus praėjusį trečiadienį išduotose eksporto licencijose, neįskaitant pagal 4 straipsnį skubiai išduotų licencijų;

c) kiekius, nurodytus eksporto licencijos paraiškose, atsiimtose praėjusią savaitę pagal 3 straipsnio 7 dalį.

2. Pranešime apie 1 dalies a punkte minimas paraiškas nurodomas:

a) kiekvienos 2 straipsnio 3 dalyje minimos kategorijos produkto svoris;

b) kiekvienos kategorijos kiekio išskirstymas pagal paskirties vietą, kai grąžinamosios išmokos dydis skiriasi pagal paskirties vietą;

▼B

c) taikytinas grąžinamosios išmokos dydis;

d) bendra už kiekvieną kategoriją iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos suma eurais.

3. Valstybės narės kas mėnesį pasibaigus eksporto licencijų galiojimo laikui praneša Komisijai apie nepanaudotų eksporto licencijų kiekį.

8 straipsnis

1. Paukščių jauniklių, kurių ►**M1** KN kodai yra 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 ir 0105 15 00 ◄, atveju ūkio subjektai eksporto muitinės formalumų atlikimo metu pareiškia, kad jie ketina prašyti eksporto grąžinamosios išmokos.

2. Ne vėliau kaip praėjus dviems darbo dienoms po eksporto, ūkio subjektai kompetentingai institucijai pateikia *ex post* eksporto licencijos už eksportuotus paukščių jauniklius paraišką. Licencijos paraiškos ir licencijos 20 skiltyje įrašomas terminas „ex post“, muitinė, kurioje buvo atlikti muitinės formalumai, ir eksporto diena, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (EB) Nr. 612/2009 ([1]) 5 straipsnio 1 dalyje.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 14 straipsnio 2 dalies, užstato pateikti nereikalaujama.

3. Ne vėliau kaip kiekvieną penktadienį. valstybės narės Komisijai pateikia informaciją apie tą savaitę pateiktų *ex post* eksporto licencijos paraiškų skaičių arba tokių paraiškų nebuvimą. Tokiuose pranešimuose prireikus pateikiama 7 straipsnio 2 dalyje nurodyta informacija.

4. *Ex post* eksporto licencijos išduodamos kiekvieną kitą trečiadienį, jei Komisija po konkretaus eksporto nesiėmė jokių 3 straipsnio 4 dalyje minimų konkrečių priemonių. Tais atvejais, jei tokių priemonių imamasi, jos taikomos jau įvykusiam eksportui.

Ši licencija suteikia teisę išmokėti grąžinamąją išmoką, taikytiną eksporto dieną, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 612/2009 5 straipsnio 1 dalyje.

5. Reglamento (EB) Nr. 376/2008 23 straipsnis netaikomas šio straipsnio 1–4 dalyse minimoms *ex post* licencijoms.

Licencijas suinteresuota šalis tiesiogiai įteikia už eksporto grąžinamųjų išmokų išmokėjimą atsakingai agentūrai. Minėta agentūra priskiria ir užantspauduoja licenciją.

9 straipsnis

Šiame reglamente nurodyti pranešimai, taip pat pranešimai apie negautas paraiškas, teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009.

([1]) OL L 186, 2009 7 17, p. 1.

▼B

10 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 633/2004 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal X priede pateiktą atitikmenų lentelę.

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼**M1**

I PRIEDAS

Eksporto grąžinamųjų išmokų už žemės ūkio produktus nomenklatūros produkto kodas ([1])	Kategorija	Užstato dydis (EUR/100 kg grynojo svorio)
010511119000	1	—
010511199000		
010511919000		
010511999000		
010512009000	2	—
010514009000		
020712109900	3	6 ([2])
020712909990		6 ([3])
020712909190		6 ([4])
020725109000	5	3
020725909000		
020714209900	6(a) ([4])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020714209900	6(b) ([5])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020727109990	7	3
020727609000	8	3
020727709000		

([1]) Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3846/87 7 dalis (OL L 366, 1987 12 24, p. 1).
([2]) VII priede nurodytoms paskirties vietoms.
([3]) Kitoms paskirties vietoms, išskyrus nurodytąsias VII ir VIII prieduose.
([4]) VIII priede nurodytoms paskirties vietoms.
([5]) Kitoms paskirties vietoms, išskyrus nurodytąsias VIII priede.

▼B

II PRIEDAS

2 straipsnio 4 dalyje nurodyti įrašai

— *Bulgarų k.:*	Регламент (ЕС) № 90/2011
— *Ispanų k.:*	Reglamento (UE) nº 90/2011
— *Čekų k.:*	Nařízení (EU) č. 90/2011
— *Danų k.:*	Forordning (EU) nr. 90/2011
— *Vokiečių k.:*	Verordnung (EU) Nr. 90/2011
— *Estų k.:*	Määrus (EL) nr 90/2011
— *Graikų k.:*	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
— *Anglų k.:*	Regulation (EU) No 90/2011
— *Prancūzų k.:*	Règlement (UE) nº 90/2011
— *Italų k.:*	Regolamento (UE) n. 90/2011
— *Latvių k.:*	Regula (ES) Nr. 90/2011
— *Lietuvių k.:*	Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
— *Vengrų k.:*	90/2011/EU rendelet
— *Maltiečių k.:*	Regolament (UE) Nru 90/2011
— *Olandų k.:*	Verordening (EU) nr. 90/2011
— *Lenkų k.:*	Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
— *Portugalų k.:*	Regulamento (UE) n.º 90/2011
— *Rumunų k.:*	Regulamentul (UE) nr. 90/2011
— *Slovakų k.:*	Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
— *Slovėnų k.:*	Uredba (EU) št. 90/2011
— *Suomių k.:*	Asetus (EU) N:o 90/2011
— *Švedų k.:*	Förordning (EU) nr 90/2011

▼B

III PRIEDAS

Įrašai nurodyti 2 straipsnio 6 dalies antroje pastraipoje

a) 20 skiltyje:

— *Bulgarų k.:*	Категория 6а)
— *Ispanų k.:*	Categoría 6 a)
— *Čekų k.:*	Kategorie 6a
— *Danų k.:*	Kategori 6 a)
— *Vokiečių k.:*	Kategorie 6a
— *Estų k.:*	Liik 6a
— *Graikų k.:*	Κατηγορία 6α)
— *Anglų k.:*	Category 6(a)
— *Prancūzų k.:*	Catégorie 6 a)
— *Italų k.:*	Categoria 6 a)
— *Latvių k.:*	6.a) kategorija
— *Lietuvių k.:*	6a kategorija
— *Vengrų k.:*	6. a) kategória
— *Maltiečių k.:*	Kategorija 6(a)
— *Olandų k.:*	Categorie 6 a)
— *Lenkų k.:*	Kategoria 6 a)
— *Portugalų k.:*	Categoria 6 a)
— *Rumunų k.:*	Categoria 6 a
— *Slovakų k.:*	Kategória 6 písm. a)
— *Slovėnų k.:*	Kategorija 6(a)
— *Suomių k.:*	Tuoteluokka 6a)
— *Švedų k.:*	Kategori 6 a)

b) 22 skiltyje:

— *Bulgarų k:*	Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *Ispanų k.:*	Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
— *Čekų k.:*	Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
— *Danų k.:*	Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *Vokiečių k.:*	Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *Estų k.:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
— *Graikų k.:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
— *Anglų k.:*	Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.

▼B

— *Prancūzų k.:*	Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *Italų k.:*	Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *Latvių k.:*	Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
— *Lietuvių k.:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
— *Vengrų k.:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
— *Maltiečių k.:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *Olandų k.:*	Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *Lenkų k.:*	Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *Portugalų k.:*	Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *Rumunų k.:*	Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *Slovakų k.:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *Slovėnų k.:*	Izvoz je obvezen v državo, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *Suomių k.:*	Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *Švedų k.:*	Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

IV PRIEDAS

Įrašai nurodyti 2 straipsnio 7 dalies antroje pastraipoje

a) 20 skiltyje:

— *Bulgarų k.:*	Категория 6б)
— *Ispanų k.:*	Categoría 6 b)
— *Čekų k.:*	Kategorie 6b
— *Danų k.:*	Kategori 6 b)
— *Vokiečių k.:*	Kategorie 6b
— *Estų k.:*	Liik 6b
— *Graikų k.:*	Κατηγορία 6β)
— *Anglų k.:*	Category 6(b)
— *Prancūzų k.:*	Catégorie 6 b)
— *Italų k.:*	Categoria 6 b)
— *Latvių k.:*	6.b) kategorija
— *Lietuvių k.:*	6b kategorija
— *Vengrų k.:*	6. b) kategória
— *Maltiečių k.:*	Kategorija 6(b)
— *Olandų k.:*	Categorie 6 b)
— *Lenkų k.:*	Kategoria 6 b)
— *Portugalų k.:*	Categoria 6 b)
— *Rumunų k.:*	Categoria 6 b
— *Slovakų k.:*	Kategória 6 písm. b)
— *Slovėnų k.:*	Kategorija 6(b)
— *Suomių k.:*	Tuoteluokka 6b)
— *Švedų k.:*	Kategori 6 b)

b) 22 skiltyje:

— *Bulgarų k.:*	Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *Ispanų k.:*	Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.

▼C1

— *Čekų k.:*	Vývoz povinný do zemí neuvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.

▼B

— *Danų k.:*	Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *Vokiečių k.:*	Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *Estų k.:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetamata riiki.
— *Graikų k.:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

▼B

— *Anglų k.:*	Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
— *Prancūzų k.:*	Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *Italų k.:*	Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *Latvių k.:*	Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
— *Lietuvių k.:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
— *Vengrų k.:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
— *Maltiečių k.:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *Olandų k.:*	Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *Lenkų k.:*	Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *Portugalų k.:*	Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *Rumunų k.:*	Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *Slovakų k.:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *Slovėnų k.:*	Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *Suomių k.:*	Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *Švedų k.:*	Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

V PRIEDAS

Įrašai minimi 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje

— *Bulgarų k.:*	Лицензия, валидна пет работни дни
— *Ispanų k.:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *Čekų k.:*	Licence platná pět pracovních dní
— *Danų k.:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *Vokiečių k.:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *Estų k.:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *Graikų k.:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *Anglų k.:*	Licence valid for 5 working days
— *Prancūzų k.:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *Italų k.:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *Latvių k.:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *Lietuvių k.:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *Vengrų k.:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *Maltiečių k.:*	Liċenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— *Olandų k.:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *Lenkų k.:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *Portugalų k.:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *Rumunų k.:*	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— *Slovakų k.:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *Slovėnų k.:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *Suomių k.:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *Švedų k.:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

VI PRIEDAS

Įrašai minimi 6 straipsnio 2 dalyje

— *Bulgarų k.:*	Възстановяване, валидно за […] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— *Ispanų k.:*	Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— *Čekų k.:*	Náhrada platná pro […] tun (množství, pro které je licence vydána).
— *Danų k.:*	Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører).
— *Vokiečių k.:*	Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— *Estų k.:*	Eksporditoetus kehtib […] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— *Graikų k.:*	Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— *Anglų k.:*	Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— *Prancūzų k.:*	Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— *Italų k.:*	Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— *Latvių k.:*	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz […] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
— *Lietuvių k.:*	Grąžinamoji išmoka galioja […] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— *Vengrų k.:*	A visszatérítés […] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— *Maltiečių k.:*	Rifużjoni valida għal […] tunnellati (kwantità li għaliha tinħareġ il-liċenza).
— *Olandų k.:*	Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— *Lenkų k.:*	Refundacja ważna dla […] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— *Portugalų k.:*	Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— *Rumunų k.:*	Restituire valabilă pentru […] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— *Slovakų k.:*	Náhrada je platná pre […] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
— *Slovėnų k.:*	Nadomestilo velja za […] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— *Suomių k.:*	Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— *Švedų k.:*	Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

▼B

VII PRIEDAS

Angola

Bahreinas

Iranas

Irakas

Jordanija

Kuveitas

Libanas

Omanas

Kataras

Saudo Arabija

Jungtiniai Arabų Emyratai

Jemenas

▼B

VIII PRIEDAS

Armėnija

Azerbaidžanas

Baltarusija

Gruzija

Kazachstanas

Kirgizija

Moldova

Rusija

Tadžikistanas

Turkmėnistanas

Ukraina

Uzbekistanas

▼B

IX PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2004 (OL L 100, 2004 4 6, p. 8)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1498/2004 (OL L 275, 2004 8 25, p. 8)	
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1713/2006 (OL L 321, 2006 11 21, p. 11)	Tik 15 straipsnis
Komisijos reglamentas (ES) Nr. 557/2010 (OL L 159, 2010 6 25, p. 13)	Tik 3 straipsnis

▼B

X PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 633/2004	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	2 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
2 straipsnio 4 dalies įvadiniai žodžiai	2 straipsnio 4 dalis
2 straipsnio 4 dalies 1-11 įtraukos	II priedas
2 straipsnio 5 dalis	2 straipsnio 5 dalis
2 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa	2 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa
2 straipsnio 6 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai	2 straipsnio 6 dalies antra pastraipa
2 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto 1-11 įtraukos ir b punkto 1-11 įtraukos	III priedas
2 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa	2 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa
2 straipsnio 7 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai	2 straipsnio 7 dalies antra pastraipa
2 straipsnio 7 dalies antros pastraipos a punkto 1-11 įtraukos ir b punkto 1-11 įtraukos	IV priedas
3 straipsnio 1-4 dalys	3 straipsnio 1-4 dalys
3 straipsnio 4a dalis	3 straipsnio 5 dalis
3 straipsnio 5 dalis	3 straipsnio 6 dalis
3 straipsnio 6 dalis	3 straipsnio 7 dalis
3 straipsnio 7 dalis	3 straipsnio 8 dalis
4 ir 5 straipsniai	4 ir 5 straipsniai
6 straipsnio 1 dalis	6 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 dalies įvadiniai žodžiai	6 straipsnio 2 dalis
6 straipsnio 2 dalies 1-11 įtraukos	VI priedas
7 ir 8 straipsniai	7 ir 8 straipsniai
8a straipsnis	9 straipsnis
9 straipsnis	—
—	10 straipsnis
10 straipsnis	11 straipsnis
I priedas	I priedas
Ia priedas	V priedas
III priedas	VII priedas
IV priedas	VIII priedas
V priedas	—
VI priedas	—
—	IX priedas
—	X priedas